

**Hiob Ludolf Zentrum
für Äthiopistik**



Einführung in die digitale Forschungsumgebung Beta maṣāḥəft

Marburg, 14.12.2022

Dorothea Reule

Personen

Für welche Personen gibt es Dateien?

1. Für alle im Index der Encyclopaedia Aethiopica aufgeführten Personen
2. Für alle weiteren Personen, die in einem Zusammenhang mit der äthiopischen Manuskriptkultur stehen (werden laufend erstellt), z.B. Besitzende, Stiftende oder Kopisten von Handschriften

Für jede identifizierbare Person wird eine neue Datei erstellt und nach bestem Gewissen sichergestellt, dass für diese Person noch keine Datei existiert. Gerade bei Personen, die in Handschriften nur mit ihrem Namen und ohne weitere Informationen bezeugt sind, kann aber nicht ausgeschlossen werden, dass Dopplungen vorkommen.

Welche Informationen enthalten Personendateien?

Meist wenig Informationen, je nach Bearbeitungstiefe:

- Name und Namensvarianten (in Fidal, Umschrift und geläufiger internationaler Version)
- (Ungefähre) Lebensdaten
- Angaben zur Beschäftigung
- Beziehungen, z.B. zu anderen Personen, Orten oder Handschriften, in denen die betreffende Person bezeugt ist

IDs von Personendateien

PRS12864WalattaAm

„Person“

zufällig
zugeteilte
Nummer

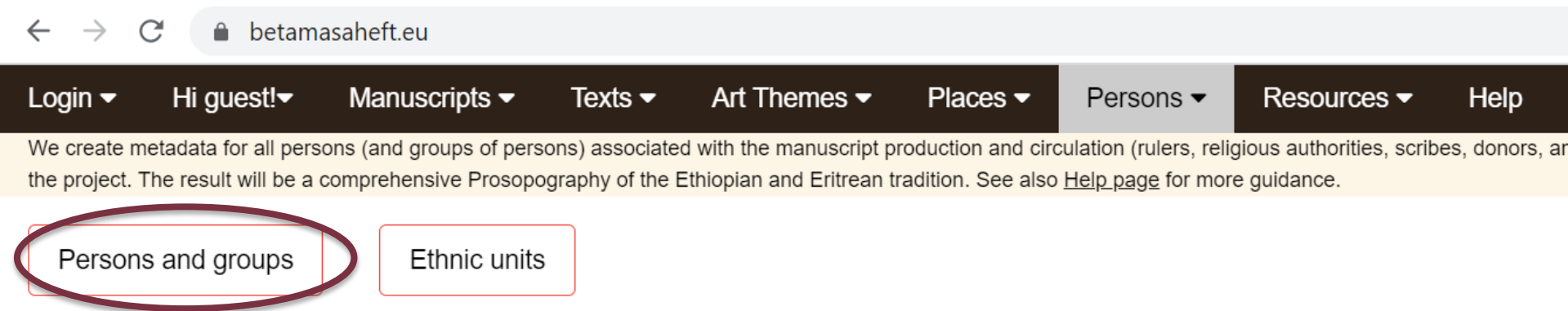
Alphabetischer Teil für
bessere menschliche
Lesbarkeit

Beta maṣāḥəft ID

Wie findet man Personendateien?

Um alle vorhandenen Dateien zu filtern:

Menü „Persons“, dann „Persons and Groups“ auswählen:



The screenshot shows a web browser address bar with the URL betamasafeft.eu. Below the address bar is a dark navigation bar with the following items: Login ▾, Hi guest! ▾, Manuscripts ▾, Texts ▾, Art Themes ▾, Places ▾, Persons ▾, Resources ▾, and Help. A light yellow banner below the navigation bar contains the text: "We create metadata for all persons (and groups of persons) associated with the manuscript production and circulation (rulers, religious authorities, scribes, donors, and the project. The result will be a comprehensive Prosopography of the Ethiopian and Eritrean tradition. See also [Help page](#) for more guidance." Below the banner, a dropdown menu is open under the 'Persons' menu item, showing two options: "Persons and groups" (which is circled in red) and "Ethnic units" (which is in a red-bordered box).

Wie findet man Personendateien?

Um alle vorhandenen Dateien zu filtern:

Menü „Persons“, dann „Persons and Groups“ auswählen. Danach die gewünschten Filterkriterien auswählen, z.B.:

Resource type

Item type

person 16937

Persons and Groups

Alignment

Ethnic group

Faith

Gender

Group

Occupation Type

academic 97

art 15

ecclesiastic 720

Suche nach einer konkreten Person

Simple Search: <https://betamasaheft.eu/simpleSearch.html>

- Auf Suchoperatoren achten („“)
- Sowohl nach Fidal als auch nach Umschrift suchen

Suche nach einer konkreten Person

New Search mit fortgeschrittenen Filtermöglichkeiten:

<https://betamasaheft.eu/newSearch.html>

- Sucheinstellungen vor der Suche beachten

walatta qiyorgis

AND



phrase



Suche nach einer konkreten Person

New Search mit fortgeschrittenen Filtermöglichkeiten:

<https://betamasaheft.eu/newSearch.html>

- Sucheinstellungen vor der Suche beachten
- Nach der Suche filtern, dann auf Enter klicken, z.B.

Resource type

Item type

- manuscript 91
- person 21
- place 1
- repository 1

Persons and Groups

Alignment
Date Not After
Date Not Before
Date point
Ethnic group
Faith
Gender
Group
Occupation Type

- military 1
- political 1
- ruler 1

Darstellung auf der Website

Namensvarianten, Angaben zum Leben

[Explore this page](#)
[✉](#)
[Edit](#)
[Hide pointers](#)
[Hide related](#)
[Entry](#)
[TEI/XML](#)
[Graph](#)
[Relations](#)

Bərḥān Mogasā

Solomon Gebreyes

Work in Progress

<https://betamasaheft.eu/PRS2682BerhanM>

WikiData Item	Q2920073
VIAF ID	48645664

- [Persons](#)
- [Index](#)
- [General](#)
- [Floruit](#)
- [Death](#)

Names

birth: ብርሃን ሞገሳ normalized: [Bərḥān Mogasā](#) birth: ሞንገብ normalized: [Məntəwwāb](#) baptismal: ወለተ: ራዮ ርጊስ normalized: [Walatta Giyorgis](#)

Period of Activity

She was the most powerful political figure during the Gondarine time and she assumed a regency both during the reign of her son King [ʾIyāsū II](#) and grandson King [ʾIyoʿas I](#).

Death

1775 (internal)

Names

birth: ብርሃን ሞገሳ^{gez}
 baptismal: ወለተ: ራዮ ርጊስ^{gez}

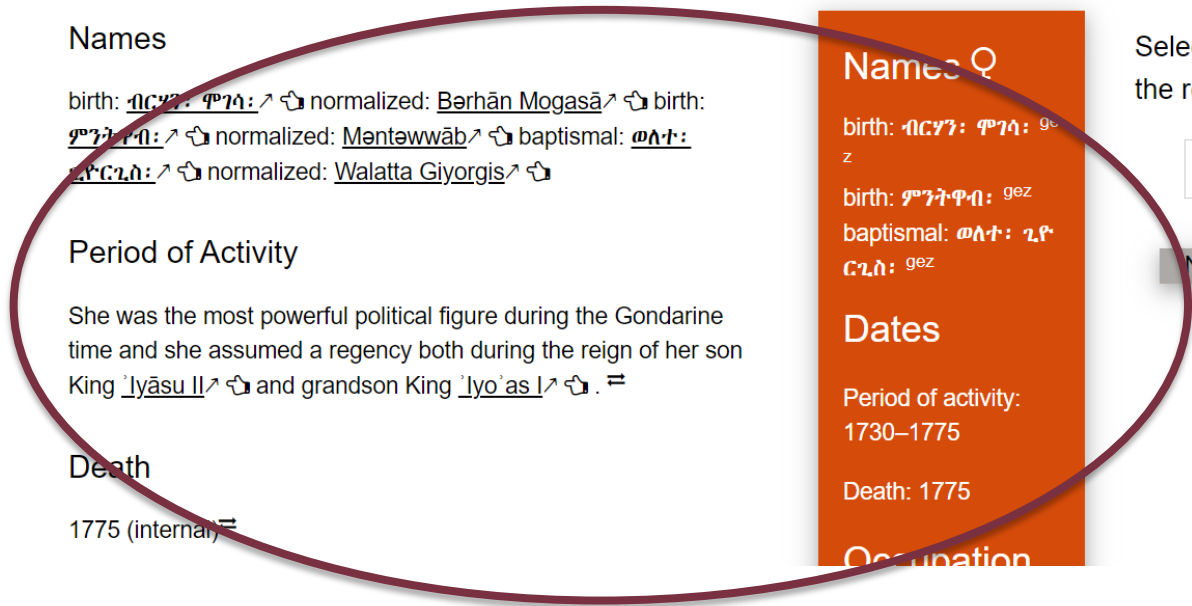
Dates

Period of activity: 1730–1775
 Death: 1775

Occupation

Select one of the keywords listed from the record to see related data

No keyword selected.



Darstellung auf der Website

Verknüpfung zu WikiData oder anderen Normdateien

Explore this page ✉ Edit Hide pointers Hide related Entry TEI/XML Graph Relations

Bərḥān Mogasā

Solomon Gebreyes

Work in Progress

https://betamasehaf.wiki/PRO2002BorhanM

WikiData Item	Q2920073
VIAF ID	48645664

[Persons](#)

[Index](#)

[General](#)

[Floruit](#)

[Death](#)

Names

birth: ብርሃን፡ ሞገሳ፡ ↗ ↻ normalized: [Bərḥān Mogasā](#) ↗ ↻ birth: ምንትዋብ፡ ↗ ↻ normalized: [Mentewwāb](#) ↗ ↻ baptismal: ወለተ፡ ጊዮርጊስ፡ ↗ ↻ normalized: [Walatta Giyorgis](#) ↗ ↻

Period of Activity

She was the most powerful political figure during the Gondarine time and she assumed a regency both during the reign of her son King [ጊሃሴ ሀይለማርያም](#) ↗ ↻ and grandson King [ጊዮርጊስ ሀይለማርያም](#) ↗ ↻ .

Death

1775 (internal)≡

Names ♀

birth: ብርሃን፡ ሞገሳ፡ ሄጌጌ

birth: ምንትዋብ፡ ሄጌጌ

baptismal: ወለተ፡ ጊዮርጊስ፡ ሄጌጌ

Dates

Period of activity: 1730–1775

Death: 1775

Occupation

Select one of the keywords listed from the record to see related data

select... ▾

No keyword selected.

Darstellung auf der Website

Bezeugungen in anderen Dateien von Beta maṣāḥəft

For a table of all relations from and to this record, please go to the [Relations](#) view. In the Relations boxes on the right of this page, you can also find all available relations grouped by name.

Show attestations

There are **46** entities with attestations of this record.

Attestation attestations
source

Nabiya Lə'ul

1) ወለተ፡

ጊዮርጊስ።

(no date),

null[t:persName]

2) Bərḥān

Mogasā

(no date),

null[t:persName]

In the same context of this attestation also the following persons occur

Occupation

queen[≠]

Residence

Gondar ↗ ↻

Faith

EOTC

Nationality

Ethiopia

Darstellung auf der Website

Beziehungen zu anderen Dateien (Personen, Orte, Handschriften...)

Explore this page | Edit | Hide pointers | Hide related | Entry | TEI/XML | Graph | **Relations**

Bərḥān Mogasā

Solomon Gebreyes

Work in Progress
<https://betamasaheft.eu/PRS2682BerhanM>

WikiData Item [Q2920073](#)
VIAF ID [48645664](#)

Persons
Index
General
Floruit
Death

Cluster outliers | Cluster by hubsizes

19 relations found

Subject	Relation	Object	Description
Bərḥān Mogasā	snap:MotherOf	ʾIyāsū II	
Bərḥān Mogasā	snap:GrandmotherOf	ʾIyoʾas I	
Bərḥān Mogasā	betmas:wifeOf	Bakāffā	
Bərḥān Mogasā	snap:AllianceWith	Mikāʾel Səḥul	
Bərḥān Mogasā	snap:FriendshipFor	James Bruce	
Bakāffā	betmas:husbandOf	Bərḥān Mogasā	
James Bruce	snap:FriendshipFor	Bərḥān Mogasā	
ʾAster	snap:DaughterOf	Bərḥān Mogasā	

Orte

Für welche Orte gibt es Dateien?

1. Für alle im Index der Encyclopaedia Aethiopica aufgeführten Personen
 2. Für alle weiteren Orte, die in einem Zusammenhang mit der äthiopischen Manuskriptkultur stehen
 3. Zwei Dateitypen: „Orte“ (ID beginnt mit LOC) und „Repositories“ (ID beginnt mit INS) für Institutionen, die Handschriften besitzen.
- Für eine konzeptuelle Übersicht, siehe Solomon Gebreyes Beyene und P.M. Liuzzo 2018. 'Encoding and Annotation of Ancient Places in Ethiopia', *Comparative Oriental Manuscript Studies Bulletin*, 4/1 (2018), 121–142.

<https://www.fdr.uni-hamburg.de/record/269#.Y6Le-3bMI2w>

IDs von Ortsdateien

<https://betamasaheft.eu/places/LOC3577Gondar/main>

LOC3577Gondar

„Ort“

zufällig

Alphabetischer

zugeteilte

Teil für bessere

Nummer

menschliche

Lesbarkeit

Beta maṣāḥəft ID

IDs von Repository-Dateien

<https://betamasaheft.eu/institutions/INS0330DDQ/main>

INS0330DDQ

„Insti- zufällig
tution“ zugeteilte
Nummer

Alphabetische
Abkürzung für
bessere menschliche
Lesbarkeit

Beta maṣāḥəft ID

Welche Informationen enthalten Ortsdateien?

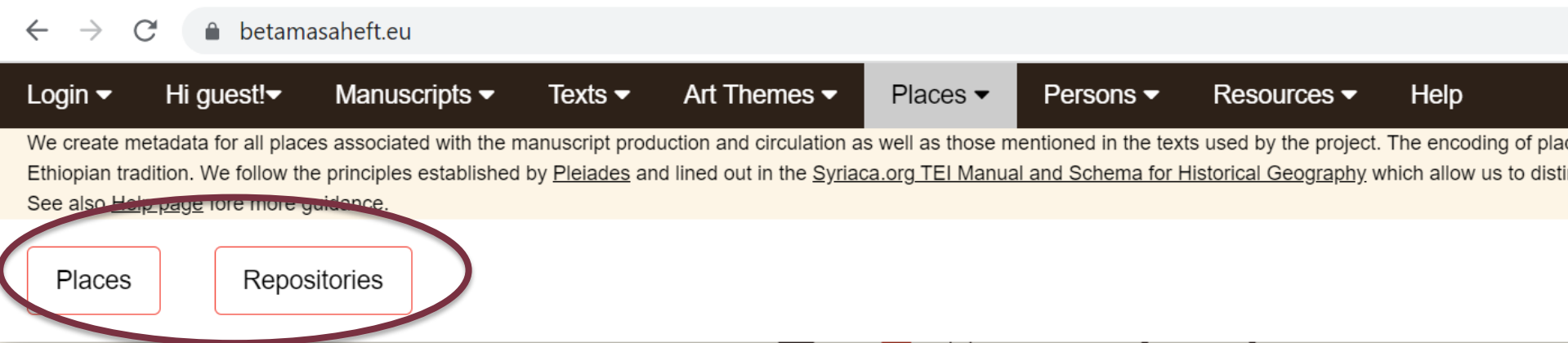
Meist wenig Informationen, je nach Bearbeitungstiefe:

- Name und Namensvarianten (in Fidal, Umschrift und geläufiger internationaler Version)
- Informationen zur Geschichte
- Informationen zur geographischen Lage, evtl. Koordinaten

Wie findet man Ortsdateien?

Um alle vorhandenen Dateien zu filtern:

Menü „Places“, dann entweder „Places“ oder „Repositories“ auswählen:



The screenshot shows a web browser at the URL betamasaheft.eu. The navigation menu includes 'Login', 'Hi guest!', 'Manuscripts', 'Texts', 'Art Themes', 'Places', 'Persons', 'Resources', and 'Help'. The 'Places' menu is expanded, showing two sub-options: 'Places' and 'Repositories'. Both sub-options are highlighted with red boxes and circled together with a red oval. Below the navigation menu, there is a paragraph of text: 'We create metadata for all places associated with the manuscript production and circulation as well as those mentioned in the texts used by the project. The encoding of plac Ethiopian tradition. We follow the principles established by [Pleiades](#) and lined out in the [Syriaca.org TEI Manual and Schema for Historical Geography](#) which allow us to disti See also [Help page](#) for more guidance.'

Wie findet man Ortsdateien?

Um alle vorhandenen Dateien zu filtern:

Menü „Places“, dann entweder „Places“ oder „Repositories“ auswählen.

Danach die gewünschten Filterkriterien auswählen, z.B.:

Resource type

Item type

- authority file 603
- manuscript 19059
- narrative unit 182
- person 16937
- place 6628
- repository 829
- studies 8
- textual unit 9218

Places and Repositories

Country

Region

Settlement

Type of place

- academicInstitution 48
- administrativeUnit 8
- amba 7
- archaeologicalSite 146
- ...

Wie findet man Ortsdateien?

Um eine konkrete Datei zu finden:

Suche (z.B. Simple Search oder New Search), siehe Beispiele im Abschnitt „Personen“.

Weitere Einführungen (v.a. zu XML)

<https://betamasaheft.eu/Guidelines/?id=trainingMaterials>

Workshops

Past

date	place	title	program
21-24 January 2019	Paris	Workshop “Ethiopian Studies and Digital Humanities: tools and projects (Beta maṣāḥəft, Ethiopian Manuscript Archives, EthioMap)”	program
21-24 2019	July Hamburg	TEI Workshop for Ethiopian Studies	information and program
28-30 September 2020	Hamburg (online)	TEI for Ethiopian and Eritrean manuscript cataloguing	program
28 June - 2 July 2021	Hamburg (online)	TEI for Ethiopian and Eritrean manuscript cataloguing	
27-29 September 2021	Hamburg (online)	TEI for Ethiopian and Eritrean manuscript cataloguing	program